Wiadomości Statystyczne

Miasta Poznania

Opracowane przez Urząd Statystyczny stoł. miasta Poznania.

Wydawca: Zarząd stoł. miasta Poznania. Redaktor: Zygmunt Zaleski

Informations Statistiques

de la ville de Poznań

Publication de L'Office de Statistique de la ville de Poznań.

Editeur: Municipalité de la ville de Poznań. Rédacteur: Zygmunt Zaleski

Rocznik 23. (*23-e Année.*) **Czerwiec 1934.** (*Juin 1934.*) **Nr. 6.**

I. Naturalny ruch ludności. — *Mouvement naturel de la population.*

1. Małżeństwa. — *Mariages.*

a) Według wieku. — *D'après l'âge.*

Wiek mężczyzn *Age des hommes*	Wiek kobiet — *Age des femmes.* poniżej 20	20—24	25—29	30—39	40—49	50—59	60 i wyżej *et plus*	Ogółem mężczyzn *Total des hommes*
poniżej 20 *au-dessous de*	—	—	—	—	—	—	—	—
20—24	1	22	10	3	—	—	—	36
25—29	5	40	24	7	—	—	—	76
30—39	—	8	22	15	3	—	—	48
40—49	—	1	1	6	3	1	—	12
50—59	—	2	—	3	2	—	1	8
60 i wyżej	—	—	—	1	—	—	—	1
Ogółem kobiet *Total des femmes*	6	73	57	35	8	1	1	181

W tem związków zamiejscowych 2 i to: m. lat 28 z kob. lat 27, m. lat 32 z kob. lat 25.

b) Według stanu cywilnego *D'après l'état civil*

Stan cyw. mężczyzn *Etat civil des hommes*	Stan cywilny kobiet *Etat civil des femmes* panny *filles*	wdowy *veuves*	rozwiedz. *divorcées*	Ogółem mężczyzn *Total des hommes*
kawalerowie *célibataires*	161	2	1	164
wdowcy *veufs*	14	1	—	15
rozwiedz. *divorcés*	1	1	—	2
Ogółem kobiet *Total des femmes*	176	4	1	181

W tem związków zamiejscowych: 2 i to stanu wolnego.

DRUKARNIA DZIENNIKA POZNAŃSKIEGO

c) Według wyznania — *D'après le culte*

Wyznanie mężczyzn *Culte des hommes*	Wyznanie kobiet *Culte des femmes*: rz. kat. *cath.-romain*	ewang. *évangé-lique*	mojż. *mosaïque*	inne *autre*	Ogółem mężczyzn *Total des hommes*
rz. katolickie *cath.-romain*	175	1	—	—	176
ewangelickie *évangélique*	2	1	—	—	3
mojżeszowe *mosaïque* . .	1	—	1	—	2
inne *autre*	—	—	—	—	—
Ogółem kobiet *Total des femmes*	178	2	1	—	181

W tem związków zamiejscowych: 2 i to wyzn. rz. kat.

d) Według narodowości — *D'après la nationalité*

Narodowość mężczyzn *Nationalité des hommes*	Narodowość kobiet *Nationalité des femmes*: polska *polonaise*	niemiecka *alle-mande*	inna *autre*	Ogółem mężczyzn *Total des hommes*
polska *polonaise*	174	1	—	175
niemiecka *allemande*	1	3	—	4
inna *autre*	—	1	1	2
Ogółem kobiet *Total des femmes*	175	5	1	181

W tem związków zamiejscowych: 2 i to narodowości polskiej.

2. Urodzenia — *Naissances*

a) Według płci i pochodzenia
D'après le sexe et la légitimité

Płeć noworodka *Sexe des nouveau-nés*	Urodzenia żywe *Naissances vivantes*: ślubne *légitimes*	nieślubne *illégitimes*	ogółem *total*	w tem *dont*: urodz. w zakładach *naissances dans les maisons d'accouchement*	urodz. wielorakie *naissances multiples*	Urodz. martwe *Mort-nés*: ślubne *légitimes*	nieślubne *illégitimes*	ogółem *total*	Ogółem *Total*
1. Miejscowe — *Population domiciliée*									
chłopców *garçons*	167	22	189	76	7	2	4	6	195
dziewcząt *filles*	141	24	165	56	1	3	1	4	169
Ogółem *Total*	308	46	354	132	8	5	5	10	364
2. Zamiejscowe — *Population de passage*									
chłopców *garçons*	16	5	21	19	—	1	—	1	22
dziewcząt *filles*	11	6	17	13	—	—	—	—	17
Ogółem *Total*	27	11	38	32	—	1	—	1	39
3. Wszystkie urodzenia - *Toutes les naissances*									
chłopców *garçons*	183	27	210	95	7	3	4	7	217
dziewcząt *filles*	152	30	182	69	1	3	1	4	186
Ogółem *Total*	335	57	392	164	8	6	5	11	403

Zgłoszeń spóźnionych: 24 (22 z maja 1934 r. 1 z wrześn a 1931 r. 1 z grudnia 1924 r. (w tem 23 miejscowych, 1 zamiejscowy).

b) Żywo urodzeni według zajęcia rodziców
Nés-vivants selon la profession des parents

Zawód ojca wzgl. matki *Profession du père ou de la mère*	miejscowe *population domiciliée*	zamiejscowe *population de passage*	Ogółem *Total*
A. Ślubni według zawodu ojca — *Enfants légitimes selon la profession du père*			
1. Samodzielni handlowcy, przemysłowcy i rolnicy — *Commerçants, industriels, agriculteurs indépendants*	15	7	22
2 Urzędnicy prywatni - *Employés* . .	57	1	58
3. Rzemieślnicy (czeladź) - *Artisans* . .	121	2	123
4. Robotnicy itp. — *Ouvriers etc.* . . .	68	5	73
5. Zawody umysłowe wolne — *Professions libérales*	6	3	9
6. Urzędnicy publiczni — *Fonctionnaires publics*	37	9	46
7. Inne zawody — *Autres professions* .	4	—	4
8. Bez i nieznanego zawodu — *Sans profession et profession inconnue* . . .	—	—	—
Ogółem — *Total*	308	27	335
B Nieślubni według zajęcia matki — *Enfants illégitimes selon la profession de la mère*			
1 Pracownice przemysłowe - *Travailleuses d'industrie*	18	4	22
2. Służące — *Domestiques*	10	6	16
3. Pracownice handlowe i biurowe — *Travailleuses de commerce et de bureau*	7	1	8
4. Zawody wolne — *Professions libérales*	—	—	—
5. Inne zawody — *Autres professions*	1	—	1
6. Bez zawodu i nieznanego zawodu - *Sans profession et profession inconnue* . .	10	—	10
Ogółem — *Total*	46	11	57

c) Żywo urodzeni według wyznania rodziców.
Nés-vivants d'après le culte des parents.

Wyznanie ojca *Culte du père*	Wyznanie matki przy dzieciach ślubnych *Culte des mères ayant des enfants légitimes*					Wyznanie matki przy dzieciach nieślubnych *Culte des mères ayant des enfants illégitimes*
	rz.-katol. *cath.-rom.*	ewang. *évang.*	mojż. *mosaïque*	inne *autres*	Ogółem *Total*	
1. Urodzenia miejscowe *Naissances de la population domiciliée*						
rz.-katolickie *cath.-romain*	299	—	—	—	299	45
ewangelickie *évangélique*	2	3	—	—	5	1
mojżeszowe *mosaïque*	—	—	3	—	3	—
inne i nieznane *autre et inconnue*	—	—	—	1	1	—
Ogółem *Total*	301	3	3	1	308	46
2. Urodzenia wszystkie *Toutes les naissances*						
rz.-katolickie *cath.-romain*	323	—	—	—	323	56
ewangelickie *évangélique*	2	4	—	—	6	1
mojżeszowe *mosaïque*	—	—	3	—	3	—
inne i nieznane *autre et inconnue*	1	—	—	2	3	—
Ogółem *Total*	326	4	3	2	335	57

d) Żywo urodzeni według narodowości rodziców i następstwa rodowego.
Nés-vivants d'après la nationalité des parents par l'ordre successif de naissance.

Narodowość rodziców *Nationalité des parents* ojca *du père*	matki *de la mère*	Noworodki ślubne były w tem samem małżeństwie ... dzieckiem *Ordre successif de naissance*														Ogółem — Total	Narodowość matki przy dzieciach nieślubnych *Nationalité des mères ayant des enfants illégitimes*
		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14 i w.		
1. Urodzenia miejscowe *Naissance de la popul. domiciliée*																	
pol. *polon.*	pol. *polon*	100	81	48	39	8	10	6	6	1	1	—	—	—	—	300	45
pol. *polon*	niem. *allem.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
niem. *allem.*	pol. *polon.*	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—
niem. *allem*	niem *allem.*	1	—	—	—	1	—	1	—	—	—	—	—	—	—	3	1
inne i niezn. *autre et inconnue*		1	2	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4	—
Ogółem *Total*		102	84	49	39	9	10	7	6	1	1	—	—	—	—	308	46
2. Urodzenia wszystkie *Toutes les naissances*																	
pol. *polon.*	pol. *polon.*	112	89	52	39	8	12	6	6	1	1	—	—	—	—	326	55
pol. *polon.*	niem. *allem*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
niem. *allem.*	pol. *polon.*	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—
niem. *allem.*	niem. *allem.*	1	—	—	—	1	—	1	—	—	—	—	—	—	—	3	2
Inne i niezn. *autre et inconnue*		1	2	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	5	—
Ogółem *Total*		114	92	54	39	9	12	7	6	1	1	—	—		—	335	57

3. Zgony — *Décès*

a) Według przyczyn śmierci i płci. — *D'après la cause du décès et d'après le sexe.*

Nomenklatura międzynarodowa skrócona / Nomenclature internationale abrégée	Przyczyna śmierci — *Cause du décès*	1. Zgony miejscowe — *Décès parmi la population domiciliée*: Ogółem — *Total*: męż. — *hommes*	kob — *femmes*	raz. — *ensemble*	w tem dzieci — *dont décès des enfants*: poniżej 1 roku — *au dessous d'un an*: m. — *h.* śl. — *lég.*	m. — *h.* nieśl. — *illeg.*	ż. — *f.* śl. — *lég.*	ż. — *f.* nieśl. — *illég.*	1—5 lat — *1—5 ans*: m. — *h.*	ż — *f*	2. Wszystkie zgony. — *Tous les décès*: Ogółem — *Total*: męż. — *hommes*	kob. — *femmes*	raz. — *ensemble*	w tem dzieci — *dont décès des enfants*: poniżej 1 roku — *au dessous d'un an*: m. — *h.* śl. — *lég.*	m. — *h.* nieśl. — *illég*	ż. — *f.* śl. — *lég.*	ż. — *f.* nieśl. — *illég.*	1—5 lat — *1—5 ans*: m. — *h*	ż. — *f*
1	Dur brzuszny i rzekomy	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
2	Dur osutkowy	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
3	Ospa	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
4	Odra	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
5	Płonica	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	—	—	—	1	—
6	Krztusiec	1	—	1	1	—	—	—	—	—	1	—	1	1	—	—	—	—	—
7	Błonica	1	1	2	—	—	—	—	1	—	1	2	3	—	—	—	—	1	1
8	Grypa	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
10	Gruźlica narządu oddechowego	19	25	44	1	—	—	—	—	—	23	27	50	1	—	—	—	—	—
11	„ a) opon mózgowych	2	1	3	—	—	1	—	2	—	2	1	3	—	—	1	—	2	—
	„ b) innych narządów	1	—	1	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	—	—	—	—	—
12	Kiła	—	1	1	—	—	—	1	—	—	—	1	1	—	—	—	1	—	—
13	Zimnica	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
14	Inne choroby zakaźne i pasożytne*)	1	6	7	—	—	2	—	—	—	1	6	7	—	—	2	—	—	—
15	Rak i inne nowotwory złośliwe	10	10	20	—	—	—	—	—	—	11	12	23	—	—	—	—	—	—
16	Nowotwory niezłośliwe i nie oznaczone jako złośl.	—	1	1	—	—	—	—	—	—	1	1	2	—	—	—	—	—	—
17	Gościec przewlekły i dna	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
18	Cukrzyca	—	1	1	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	—	—	—
19	Zatrucie wyskokowe przewlekłe i ostre	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
20	Inne choroby ogólne i zatrucia przewlekłe	—	1	1	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	—	—	—
21	Wiąd rdzenia i porażenie ogólne	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
22	Krwotok i zakrzep mózgowy, porażenia połowiczne i inne, bez wskazania przyczyny	4	6	10	—	—	—	—	—	2	4	6	10	—	—	—	—	—	2
23	a) Zapalenie mózgu	1	—	1	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	—	—	—	—	—
	b) Zapalenie opon mózgowych	2	—	2	—	—	—	—	1	—	2	—	2	—	—	—	—	1	—
	c) Inne chor. ukł. nerw., narz. wzroku i inne	4	1	5	3	2	1	—	—	—	4	2	6	3	2	1	—	—	—
24	Choroby serca	14	10	24	1	—	—	—	1	—	14	10	24	1	—	—	—	1	—
25	Inne choroby narządów krwionośnych	2	2	4	—	—	—	—	—	—	3	2	5	—	—	—	—	—	—
26	Zapalenie oskrzeli	2	—	2	—	2	—	—	—	—	2	—	2	—	2	—	—	—	—
27	Zapalenie płuc a) płatowe	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	„ „ b) inne postacie	6	8	14	4	1	2	—	—	2	10	9	19	6	1	2	—	—	2
28	Inne choroby narządów oddechowych	2	2	4	—	—	—	—	—	—	2	3	5	—	—	—	—	—	—
29	Biegunka i zap. jelit a) u dzieci poniżej 2 lat	2	1	3	2	—	1	—	—	—	3	1	4	3	—	1	—	—	—
	Biegunka i zap. jelit b) u osób w w. 2 lat i powyżej	2	1	3	—	—	—	—	2	1	2	1	3	—	—	—	—	2	1
30	Zapalenie wyrostka robaczkowego	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
31	Marskość i inne choroby wątroby	2	2	4	—	—	—	—	—	—	2	2	4	—	—	—	—	—	—
32	Inne choroby narządu trawienia	1	4	5	—	—	—	—	—	—	2	6	8	—	—	—	—	—	—
33	Zapalenie nerek	2	—	2	—	—	—	—	1	—	2	—	2	—	—	—	—	1	—
34	Inne choroby układu moczopłciowego	2	1	3	—	—	—	—	—	—	2	1	3	—	—	—	—	—	—
35	Posocznica i zakażenie połogowe	—	1	1	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	—	—	—
36	Inne choroby ciąży i okresu połogowego	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
37	Choroby skóry, kości i narz. ruchu	1	—	1	1	—	—	—	—	—	1	—	1	1	—	—	—	—	—
38	Choroby okr. niemowl. i wady rozwoju wrodzone	11	8	19	8	3	7	1	—	—	12	9	21	9	3	8	1	—	—
39	Starczość	4	2	6	—	—	—	—	—	—	4	2	6	—	—	—	—	—	—
40	Samobójstwo	4	4	8	—	—	—	—	—	—	5	4	9	—	—	—	—	—	—
41	Zabójstwo	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
42	Śmierć wypadkowa	3	1	4	—	—	—	—	1	—	5	1	6	—	—	—	—	2	—
43	Śmierć i przyczyny niewiadome lub źle oznaczone	1	—	1	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	—	—	—	—	—
	Ogółem — *Total*	107	101	208	21	8	14	2	9	5	125	112	237	25	8	15	2	11	6

Zgłoszeń spóźnionych: 7 (6 z maja 1934 r., 1 z lutego 1934 r.)

*) W tem czerwonka, posocznica, tężec, zakażenie ogólne.

Zgłoszeń spóźnionych : 7 (6 z maja 1934 r. 1 z lutego 1934 r.)

*) W tem czerwonka, posocznica, tężec, zakażenie ogólne.

b) Zgony dzieci nieślubnych poniżej 1 roku życia według zajęcia matki

Décès des enfants illégitimes ayant moins d'un an selon la profession de la mère

Zajęcie matki *Profession de la mère*	Miejsc. *Population domiciliée*	Zamiejsc. *Population de passage*	Ogółem *Total*
1. Pracownice przemysłowe — *Travailleuses d'industrie*	6	—	6
2. Służące — *Domestiques*	2	—	2
3. Pracownice handlowe i biurowe — *Travailleuses de commerce et de bureau*	—	—	—
4 Zawody wolne — *Professions libérales* . . .	—	—	—
5. Inne zawody — *Autres professions*	—	—	—
6 Bez zawodu i nieznanego zawodu — *Sans profession et profession inconnue*	2	—	2
Ogółem — *Total*	10	—	10

c) Zmarli w wieku ponad 15 lat według stanu cywilnego

Décédés au-dessus de 15 ans d'après l'état civil

	wolni *célibataires*	małżonkowie *mariés et mariées*	owdowiali *veufs et veuves*	rozwiedzeni *divorcés et divorcées*	stanu niezn. *état civil inconnu*	Ogółem *Total*
1. Miejscowe — *Décès parmi la population domiciliée*						
mężczyźni — *hommes*	20	37	8	1	—	66
kobiety — *femmes* .	33	24	20	—	—	77
Ogółem — *Total* .	53	61	28	1	—	143
2. Wszystkie zgony — *Tous les décès*						
mężczyźni — *hommes*	26	43	8	1	—	78
kobiety — *femmes* . .	34	31	20	—	—	85
Ogółem — *Total* .	60	74	28	1	—	163

d) Według narodowości — *D'après la nationalité*

1. Zmarło miejscowych: 200 Polaków, 6 Niemców
Décès parmi la population domiciliée Polonais, Allemands
2 innych i nieznanej narodowości: —
autre nationalité et de nationalité inconnue.

2. Zmarło wogóle: 228 Polaków, 6 Niemców, 3 innych i niezn. narodowości
Total des décès Polonais, Allemands, autre nationalité et de nationalité inconnue.

e) Zgony z uwzględnieniem wieku, zajęcia i wyznania.
(Osoby do 15 roku życia według zajęcia rodziców).

Décès avec répartition par âge, par profession et par culte.
(Personnes au-dessous de 15 ans selon la profession des parents).

1. Miejscowe — *Décès parmi la population domiciliée*

Wiek lat *Age - ans*	Wyznanie — *Culte*: rz. katol. — *cath.-romain*	ewang. — *évangélique*	mojż. — *mosaïque*	inne i niezn. - *autre et inconnu*	Zajęcie — *Profession*: Samodz. handl., przem. i rolnicy *Commerçants, industriels, agriculteurs indépendants*	Urzędnicy prywatni — *Employés*	Rzemieślnicy (czeladź) — *Artisans*	Robotnicy i p. — *Ouvriers etc.*	Zawody umysłowe wolne *Professions libérales*	Urzędnicy publiczni *Fonctionnaires publics*	Inne zawody — *Autres professions*	Bez zawodu i niezn. zaw. *Sans profession et profession inconnue*	Ogółem — *Total*
Do *à* 5	58	1	—	—	3	14	18	17	—	3	1	3	59
6—10	4	—	—	—	—	1	2	1	—	—	—	—	4
11—15	2	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	—	2
16—20	7	—	—	—	—	1	—	1	—	—	—	5	7
21—30	26	—	—	—	—	4	9	2	—	1	—	10	26
31—40	19	—	—	—	—	3	5	2	—	—	1	8	19
41—50	19	2	—	—	—	—	5	6	—	1	—	9	21
51—60	25	1	—	1	—	2	9	4	1	1	—	10	27
61—70	24	1	1	—	2	3	4	4	1	2	—	10	26
ponad 70 *au dessus de*	15	1	1	—	1	—	1	2	—	—	—	13	17
?	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Ogółem *Total*	199	6	2	1	6	28	54	40	2	8	2	68	208

2. Wszystkie zgony — *Tous les décès*

Wiek lat *Age - ans*	Wyznanie — *Culte*: rz. katol. — *cath.-romain*	ewang. — *évangélique*	mojż. — *mosaïque*	inne i niezn. - *autre et inconnu*	Zajęcie — *Profession*: Samodz. handl., przem. i rolnicy *Commerçants, industriels, agriculteurs indépendants*	Urzędnicy prywatni — *Employés*	Rzemieślnicy (czeladź) — *Artisans*	Robotnicy i p. — *Ouvriers etc.*	Zawody umysłowe wolne *Professions libérales*	Urzędnicy publiczni *Fonctionnaires publics*	Inne zawody — *Autres professions*	Bez zawodu i niezn. zaw. *Sans profession et profession inconnue*	Ogółem — *Total*
Do *à* 5	66	1	—	—	3	15	19	19	—	7	1	3	67
6—10	4	—	—	—	—	1	2	1	—	—	—	—	4
11—15	3	—	—	—	—	—	1	1	—	1	—	—	3
16—20	8	—	—	—	—	1	—	2	—	—	—	5	8
21—30	34	—	1	—	—	5	12	4	—	3	—	11	35
31—40	23	—	—	—	—	3	5	2	—	1	1	11	23
41—50	24	2	—	—	—	1	7	6	—	1	—	11	26
51—60	25	1	—	1	—	2	9	4	1	1	—	10	27
61—70	24	1	1	—	2	3	4	4	1	2	—	10	26
ponad 70 *au dessus de*	16	1	1	—	1	—	1	2	—	—	—	14	18
?	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Ogółem *Total*	227	6	3	1	6	31	60	45	2	16	2	75	237

Przyrost naturalny ogólny 146, miejscowy 155. W stosunku rocznym przypada na 100 mieszkańców przynależnych miejscowo urodzeń żywych 1,70; zgonów 1,00; małżeństw 0,85.

II. Zdrowotność — *Santé publique*

1. Przypływ w Szpitalu Miejskim według wieku i choroby.

Inscriptions des malades dans l'Hôpital Municipal d'après l'âge et la maladie.

Wiek lat. — *Age ans*												Ogółem *Total*
0/1	1/5	5/10	10/15	15/20	20/30	30/40	40/50	50/60	60/70	70 i więcej	Nie podano	
4	3	1	9	29	119	69	38	23	9	4	4	312

W tem przypadków: (*Dont cas de:*) chorób zakaźnych (*maladies infectieuses*) 17, zachorzeń wewnętrznych (*maladies internes*) 21, chorób płucnych (*affect. de l'appareil respiratoire*) 44, reumatyzmu (*rhumatisme*) 6, chorób żołądka i jelit (*affect. de l'appareil digestif*) 3, chorób serca (*maladies du coeur*) 4, uwiądu starczego (*sénilité*) —, chorób nerwowych i chorób umysłowych (*affect. du système nerveux et maladies mentales*) 30, chorób skórnych (*affect. de la peau - dermatologie*) 22, chorób płciowych (*maladies sexuelles*) 47, do obserwacji (*observation*) 10, zatrucia (*empoisonnements*) 12, obrażenia (*lésions*) 90, postrzał (*par armes à feu*) —, chorób dziecięcych *maladies d'enfants*) 6.

2. Chorzy w szpitalach i przytułkach.

Mouvement des malades dans les hôpitaux et autres institutions similaires.

Zakłady *Établissements*	W początku miesiąca *Au commencement du mois*	Przypływ *Inscriptions* w miesiącu *au cours du mois*	Odpływ *Radiations* w miesiącu *au cours du mois*	+ —	W końcu miesiąca *A la fin du mois*	W odpł. jest zmarłych *Nombre de décédés parmi les personnes rayées*
Przytuł. dla starc. Grobla 26 *Asile pour les vieillards*	168	8	5	+ 3	171	5
Szpital Miejski: *Hôpital Municipal:*						
I. St. chorób zewn. *Chirurgie*	61	90	97	— 7	54	3
II. St. chorób wewn. *Maladies internes*	60	70	89	- 19	41	11
III St. chorób wener. i skórnych *Maladies vénériennes et affect. de la peau*	77	77	67	+10	87	1
IV. St. dziecięca *Maladies d'enfants*	22	9	13	— 4	18	2
V. St. dla umysłowo chorych *Maladies mentales*	21	29	38	— 9	12	—
VI. St. płucno-chorych *Maladies de l'appareil respiratoire*	62	37	43	— 6	56	19
Razem — *Ensemble*	303	312	347	—35	268	36
Lecznica Miejska:						
I. Oddział wewnętrzny	6	12	12	—	6	—
II. Oddział chirurgiczny	10	7	10	— 3	7	1
II. Oddział chorób wener. i skórnych	1	1	—	+ 1	2	—
Razem — *ensemble*	17	20	22	— 2	15	1
Ubezpieczalnia Społeczna:						
Szpital I. Ginekologiczny	75	113	127	—14	61	1
„ II. Chorób wewn., Al. Szopena	17	20	23	— 3	14	—
„ III. Chorób wewn., ul. Raczyńskich	85	81	91	—10	75	9
Szpital Djakonisek	106	209	215	— 6	100	4
„ żydowski	5	15	5	+10	15	1
„ SS. Miłosierdzia	170	281	275	+ 6	176	9
Zakład św. Józefa	91	154	132	+22	113	21
Sanatorjum SS. Elżbietanek	68	104	104	—	68	2

3 Miejski Zakład Dezynfekcyjny.

Service Municipal de Désinfection.

Dezynfekcyj dokonano w zakładzie . . . 8
Désinfections effectuées dans l'établissement

poza zakładem . . 93 razem 101
hors de l'établissement *ensemble*

Dezynfekcję spowodowały następujące choroby:
Nombre de désinfections effectuées après les maladies suivantes

		fois
Żarnice — *Rougeole*	—	razy
Płonica — *Scarlatine*	31	„
Ospa — *Variole*	—	„
Błonica i dławiec — *Diphtérie*	14	„
Zakażenie połogowe — *Septicémie puerpérale*	—	„
Dur brzuszny — *Fièvre typhoïde*	8	„
Dur inny — „ *autre que typhoïde*	—	„
Gruźlica — *Tuberculose*	37	„
Czerwonka — *Dysenterie*	7	„
Inne choroby — *Autres maladies*	4	„
Robactwo — *Phtiriase*	—	„
Świerzb — *Gale*	—	„
Dezynfekcji rzeczy - *Désinfection des choses*	—	„

4. Choroby zakaźne policyjnie zgłoszone.

Maladies infectieuses déclarées.

Rodzaj choroby *Nature de maladie*	I. Stare Miasto p. l. brz. Warty	II. Stare Miasto p.p.brz. Warty	III. Wilda	IV. Jeżyce i Sołacz	V. Św. Łazarz i Górczyn	VI. Główna	VII. Inne dzieln. nowe	Ogółem *Total*
Błonica i dławiec *Diphtérie*	6	1	1	8	3	1	1[1])	21
Płonica *Scarlatine*	10	2	13	5	5	—	3[2])	38
Żarnice *Rougeole*	—	—	—	—	—	—	—	—
Dur brzuszny *Fièvre typhoïde*	4	—	1	1	2	1	—	9
Dur plamisty *Typhus exanthématique*	—	—	—	—	—	—	—	—
Zakażenie połogowe *Septicémie puerpérale*	—	—	—	—	—	—	—	—
Jaglica *Trachome*	1	2	1	—	5	—	—	9
Gruźl. płuc *Tuberculose pulmonaire*	12	1	5	6	14	1	5[3])	41
Czerwonka *Dysenterie*	1	—	2	1	1	—	3[4])	8
Inne choroby *Autres maladies*	—	—	—	—	—	—	—	—
Ogółem *Total*	34	6	23	21	30	3	12	129

[1]) Dębiec [2]) 1 Komandorja, 1 Starołęka Mała 1 Dębiec. [3]) 1 Komandorja. 1 Starołęka Mała, 2 Winiary, 1 Dębiec. [4]) 2 Rataje, 1 Winiary.

III. Nieruchomości: stosunki mieszkaniowe. — *Immeubles: logements.*

1. Zmiany własności. — *Mutations de la propriété immobilière.*

Ilość kontraktów *Nombre de contrats*		Realność zmieniła właściciela w ostatnich 3 latach *L'immeuble a changé le propriétaire au cours de 3 dernières années*			Nabywcy — *Acquéreurs*			
ogółem *total*	odmownych *refus*	1 raz *1 fois*	2 razy *2 fois*	3 i w. razy *3 fois et plus*	z Poznania *de Poznań*	z woj. zachod. *de départem. de l'ouest*	z reszty Polski *des autres provinces de la Pologne*	inni *autres*
86	—	86			81	5	—	—

Przechodzi w inne ręce nieruchomości zabudowanych: z rąk niemieckich 1, z rąk polskich 85, z rąk żydowskich —.

Budownictwo — *Industrie du bâtiment.*

2. Budowle rozpoczęte — *Constructions commencées*

Nowe budynki *Bâtiments nouveaux*			Przebudowy i rozbudowy *Reconstructions*	Ogółem budowli *Total des constructions*	Liczba — *Nombre de*			Kubatura m³ *Espace bâtie en m³*
						ubikacyj *pièces destinée*		
mieszkal. *á l'habitation*	inne *autres*	razem *total*			mieszkań *logements*	mieszkal. *á l'habit.*	innych *autres*	
27	11	38	6	44	85	299	42	45 827

3. Budowle ukończone. — *Constructions finies*

Nowe budynki *Bâtiments nouveaux*	Przybyło nowych *Accroissement du nombre des bâtiments nouveaux*					Przebudowy i rozbudowy *Reconstructions*	Rozbiórki *Démolitions*	Ogółem budowli *Total des constructions*	Przybyło wzgl. ubyło *accroissement resp. décroissement*	
	budynków głównych dla celów *bâtiments principaux destinées*		oficyn dla celów *annexes destinées*							
	mieszkaniowych *à l' habitation*	innych *autres*	mieszkaniowych *à l'habitation*	innych *autres*	innych budynków *autres bâtiments*				mieszkań *logements*	ubikacyj mieszkaniowych *pièces destinée à l'habit.*
24	20	1	—	3	—	3	—	27	+47 —	+188 —

4. Budowa mieszkań — — *Constructions d'habitations.*

	Mieszkanie o — *Logements à* 1 izbie *1 pièce*	2	3	4	5	6 i w. *et plus*	ogółem *total*	Lokale handlowe i przemysłowe. — *Locaux industriels et commerciaux*
		pokojach — *pièces*						
Powstało *Augmentation*	1	8	9	18	5	6	47	3
Ubyło *Reduction*	—	—	—	—	—	—	—	—
Różnica + — *Différence*	+1	+8	+9	+18	+5	+6	+47	+3

Wpłynęło podań o pozwolenie na budowę 155.

Udzielono pozwoleń na budowę 115.

IV. Zamożność i ubóstwo.

Aisance et indigence.

1. Komunalna Kasa Oszczędności Miasta Poznania.
Caisse d'Epargne Communale de la ville de Poznań

Wkłady oszczędnościowe w złotych obiegowych *Dépôts d'épargne en zlotys courants*	Ilość deponentów *Nombre de déposants*	Suma depozytów zł *Montant des dépôts*
Stan oszczędności i depozytów w początku miesiąca *Situation des épargnes et des dépôts au commencement du mois*	30 546	24 372 964,04
Przychód — *Recette*	454	1 448 577 96
Razem — *Ensemble*	31 000	25 821 542,01
Rozchód — *Dépense*	370	1 933 543,53
Stan w końcu miesiąca *Situation à la fin du mois* . . . . . A.	30 630	23 887 998,48

Wkłady oszczędnościowe w zł w złocie dol. am. w przeliczeniu na zł obiegowe *Dépôts d'épargne en zlotys-or et dollars des Etats-Unis calculés en zlotys courants*	Ilość deponentów *Nombre de déposants*	Suma depozytów zł *Montant des dépôts*
Stan oszczędności w początku miesiąca *Situation des épargnes au commencement du mois*	1 285	6 070 210,84
Przychód — *Recette*	17	154 632,78
Razem — *Ensemble*	1 302	6 224 843,62
Rozchód — *Dépense*	24	189 480,51
Stan w końcu miesiąca . . . . B *Situation á la fin du mois*	1 278	6 035 363,11
Total — Ogółem A + B	31 908	29 923 361,59

2. Lombard Miejski.
Mont - de - piété Municipal

	Liczba zastawów. - *Nombre des gages*	Suma pożyczek zł. *Montant des prêts zł*	Przeciętna pożyczka zł. — *Montant moyen d'un prêt*
Zasób na początku miesiąca *Fonds au commencement du mois*	25596	667731,—	26,09
Upłaty na prolongatach *Acomptes*	3341	16162,—	—
W ciągu miesiąca *Au cours du mois* — złożone *gages déposés en vente*	3600	95080,—	26,41
W ciągu miesiąca *Au cours du mois* — wykupione *gages retirés*	2906	63789,—	21,95
Sprzedano publicznie *Vendus aux enchères*	—	—	—
W końcu miesiąca *A la fin du mois*	26290	682860,—	25,97

3. Miejska opieka nad ubogimi i sierotami
Bureau Municipal de bienfaisance.

		Stan w początku miesiąca - *Situation au commenc. du mois*	Przypływ *Inscriptions*	Odpływ *Radiations*	+ −	Stan w końcu miesiąca. — *Situation à la fin du mois*	W odpływie jest zmarłych. - *Nombre des décédés parmi les personnes rayées*
1.	Ubodzy w opiece obwodowej. - *Pauvres secourus.*	5045	76	43	+33	5078	6
2.	Dzieci w miejskiej opiece - *Enfants en tutelle municipale*						
a)	w 1-ym roku życia *au-dessous d'un an*	343	59	76	−17	326	2
b)	od 1—2 roku życia *de 1—2 ans*	303	44	33	+11	314	—

Noclegów udzielono w Schronisku dla bezdomnych na Zawadach osobom 4800, w tem 2583 mężczyzn, 1358 kobiet, 859 dzieci.

V. Praca. — *Travail.*

Taryfy robotnicze. (Płaca godzinowa.)
Tarifs d'ouvriers. (Salaire par heure.)

Kategorje robotników *Catégories d'ouvriers*	Przemysł i handel *Industrie et commerce* gr	Metalurgja *Metallurgie* gr	Przemysł budowlany. *Industrie de la construction* gr	Rob. miejscy *Ouvriers municipaux* fabryczni *de fabrique* gr	Rob. miejscy *Ouvriers municipaux* inni *autres* gr
Rzemieślnicy do 2 lat po wyuczeniu *Artisans jusqu'à 2 ans après la terminaison de l'apprentissag*	61	61	80-90	86	84
„ 2—4 „ „	73	73	•	95	93
„ 2—4 „ żonaci *mariése*	84	84	•	113	109
„ ponad 4 *au-dessus de* „ „	84	84	•	113	109
Robotnicy przyuczeni *Oavriers qualifiés*	63	65	70*)	86	86
Robotnicy 15—18 lat *Ouvriers âgés de 15 à 18 ans*	29	29	30	—	—
„ „ „ 18—21 „	49	49	40-50	—	—
„ poniżej 21 lat „ *au-dessous de 21 ans*	—	—	50-60	58	58
„ ponad 21 lat „ *au-dessus de 21 ans*	61	61		81	81
Robotnice 15—18 lat *Ouvrières âgées de 15 à 18 ans*	24	24	•	—	—
„ „ 18—21 „	31	31	•	—	—
„ ponad 21 lat „ *au-dessus de 21 ans*	36	36	•	52	52
„ poniżej 21 lat „ *au-dessous de 21 ans*	—	—	•	41	41

Uwagi: U robotników w „przemyśle budowlanym" płaci się wyższe stawki od 20 lat a nie od 21 lat. Do drugiej kategorji płacy rzemieślników w przemyśle budowlanym należą w zasadzie małoletni oraz ci pełnoletni pracownicy, których wydatność pracy jest znacznie mniejszą od przeciętnej.

*) robotnik zwyczajny przy noszeniu cegły i wapna.

VI. Ceny artykułów pierwszej potrzeby.

Prix des articles de première nécessité.

1. Najczęstsze ceny detaliczne.

Prix de détail les plus fréquents.

	Waga lub miara *Poids ou mesure*	1. tydzień *1 semaine* zł gr.	2. tydzień *2. semaine* zł gr.	3. tydzień *3. semaine* zł. gr.	4. tydzień *4. semaine* zł gr.	Uwagi *Notes*
1. Chleb żytni — *Pain de seigle*	1 kg	30	32	32	32	z przemiału 65%
2. Chleb pszenny — *Pain de froment*	„	80	80	80	80	
3 Mąka pszenna — *Farine de froment*	„	34	36	36	36	
4. Mąka żytnia — *Farine de seigle*	„	24	28	30	30	
5. Kasza jęczmienna — *Gruau d'orge*	„	30	34	34	34	
6. Groch polny — *Pois*	„	32	32	32	32	
7. Fasola — *Haricots*	„	50	50	50	50	
8. Cukier — *Sucre*	„	1,40	1,40	1,40	1,40	
9. Mleko niezbierane — *Lait non écrémé*	1 l.	22	22	22	22	
10. Jaja — *Oeufs*	1 szt.	6	6	6	6	
11. Ser biały — *Fromage blanc*	1 kg	70	70	70	70	
12. Mięso wołowe z k. — *Viande de boeuf*	„	1,60	1,60	1,60	1,60	
13. Cielęcina z k. — *Viande de veau*	„	1,40	1,40	1,40	1,40	
14. Wieprzowina od brz. — *Viande de porc*	„	1,10	1,00	1,00	1,00	
15. Słonina świeża — *Lard frais*	„	1,40	1,40	1,30	1,30	
16. Olej rzepakowy — *Huile de colza*	1 l.	2,00	2,00	2,00	2,00	
17. Masło niesolone — *Beurre frais* I. gat.	1 kg	3,20	2,80	2,80	2,80	
18. Smalec wieprzowy — *Saindoux*	„	2,30	2,20	2,10	2,10	
19. Ziemniaki — *Pommes de terre*	„	8	8	8	8	nowe 0,20 zł
20. Sól biała — *Sel blanc*	„	36	36	36	36	
21. Kapusta kwaszona — *Choucroute*	„	30	30	30	30	
22. Marchew — *Carottes*	pęczek	20	20	20	20	
23. Kawa palona naturalna — *Café torréfié**)	1 kg	6,00	6,00	6,00	6,00	
24. Kawa zbożowa — *Café de blé* w paczkach	„	56	56	56	56	luźna 0,36 zł
25. Węgiel kamienny — *Charbon Houille*	50 kg	2,60	2,60	2,60	2,60	
26. Nafta — *Pétrole*	1 l.	60	60	60	60	
27. Mydło do prania — *Savon ordinaire*	1 kg	1,50	1,50	1,50	1,50	
28. Gaz — *Gaz*	1 cbm	27	27	27	27	plus 5% opłaty na rzecz Fund. Pracy
29. Elektryczność — *Electricité*	1 kwg	54	54	54	54	plus 10% podatku państw.
30. Przejazd tramwajem — *Tramway*	—	25	25	25	25	
31. Numer gazety — *Journal*	—	10	10	10	10	
32. Strzyżenie głowy *Coupe des cheveux*	—	50	50	50	50	
33. Bilet do teatru ludowego lub kina — *Billet de théâtre et de cinéma*	—	50	50	50	50	
34. Drzewo rąbane — *Bois fendu*	1 mtrp.	18,00	18,00	18,00	18,00	
35. Cebula — *Oignons*	1 kg	30	30	30	30	
36. Karpie — *Carpes*	„	nie notowano				

*) Gatunek najbardziej rozpowszechniony.

2. Ceny hurtowe — *Prix de gros*

(W ostatnim tygodniu miesiąca. Za 100 kg. przy zwierzętach wagi żywej.)

Dans la dernière semaine du mois. Animaux par 100 kg du poids vif)

Pszenica — *Froment*	18,50 zł*)
Żyto — *Seigle*	14,50 „ *)
Jęczmień — *Orge* 685 g. l.	16,50 „ *)
Owies — *Avoine*	14,75 „ *)
Proso — *Millet*	nie notowano
Tatarka — *Blé sarrasin*	nie notowano
Wełna krajowa — *Laine de Pologne*	nie notowano
Len — *Lin*	nie notowano
Konopie — *Chanvre*	nie notowano
Świnie — *Porcs*	46,00—68,00 zł
Woły — *Boeufs*	46 00—64.00 „
Cielęta — *Veaux*	40.00—68,00 „
Owce — *Brebis*	56,00—64,00 „
Kozy — *Chèvres*	nie notowano

*) Ceny giełdowe orjentacyjne.

3. Wskaźniki drożyźniane.

Nombres indices des prix

Budżet rodziny robotniczej 4 - osobowej. Przy schematach Calwera i Komisji Płacy: tygodniowy; przy schemacie Głównego Urzędu Statystycznego: dzienny. Podstawą liczenia ceny w ostatnim tygodniu miesiąca, przy schemacie Gł. Urz. Statyst. zaś przeciętne miesięczne z obliczeń tygodniowych cen najczęstszych

Coût de la vie d'une famille ouvrière de 4 personnes. D'après les schémas de Calwer et de la Commission des salaires: hebdomadaire; d'après le schéma de l'Office Central de Statistique: par jour. Calculs basés sur les prix de la dernière semaine du mois, tandis que d'apres le schéma de l'Office Central de Statistique la moyenne mensuelle résultant des calculs hebdomadaires basés sur les prix les plus fréquents.

		1913	1934 V.	1934 VI.	V.—VI.
1. Koszty wyżywienia *Coût d'alimentation* a) schemat Calwera *schéma de Calwer*	tyg. zł *hebd. zl*	52.14	31.84	31.65	— 0,19
	wskaźnik *indice*	100	61	60	— 0,59%
b) schemat Komisji Płacy *schéma de la Commission des salaires*	tyg. zł *hebd. zl*	33.51	25.96	25.87	— 0,09
	wskaźnik *indice*	100	77	77	— 0,35%
c) schemat Gł. Urz. St. *schéma de l'Office Central de Statistique*	dzien. zł *par jour zl*	3.65	(2.30	2.27	— 0,03)
	wskaźnik *indice*	100	(63	62	— 1,30%)
2. Koszty potrzeb innych *Coût d'autres nécessités* a) schemat Kom. Płacy *schéma de la Commission des salaires*	tyg. zł *hebd. zl*	21.16	19.77	19.77	—
	wskaźnik *indice*	100	93	93	—
b) schemat Gł. Urz. St. *schéma de l'Office Central de Statistique*	dzien. zł *par jour zl*	3,03	(3.29	3.29	—)
	wskaźnik *indice*	100	(109	109	—)
w tem: mieszkanie, opał etc. *dont: loyer, chauffage etc.*	zł — *zl*	1.93	(1.90	1.90	—)
potrzeby kulturalne, *besoins culturels*	zł — *zl*	0.53	(0.52	0.52	—)
odzież — *étoffes pour vêtements et chaussures*	zł — *zl*	0.57	(0.87	0.87	—)
3. Koszty utrzym. ogółem *Total du coût de la vie* a) schemat Kom. Płacy *schéma de la Commission des salaires*	tyg. zł *hebd. zl*	51.69	45.73	45.64	— 0,09
	wskaźnik *indice*	100	84	83	— 0,19%
b) schemat Gł. Urz. St. *schéma de l'Office Central de Statistique*	dziennie zł *par jour zl*	6.68	(5.59	5.56	— 0,03)
	wskaźnik *indice*	100	(84	83	— 0,47%)
4. Żyto (25. w mies.) *Seigle*	100 kg zł *100 kg zl*	32.60	13.25	14.50	+ 1,25
	wskaźnik *indice*	100	41	44	+ 9,43%
5. Płaca robotnika niewykwalifikowanego — *Salaire d'un ouvrier non qualifié*	tyg. zł *hebd. zl*	38.80	37.26	37.26	—
	wskaźnik *indice*	100	96	96	—

Cyfry w nawiasach — obliczenie własne.

VII. Aprowizacja mięsna.

Approvisionnement en viande.

Rzeźnia Miejska i Targowisko.

Abattoir Municipal et Marché aux bestiaux Municipal

1 Spęd i ubój.

Introduction et abatage.

	wołów *boeufs*	stadników *taureaux*	krów *vaches*	świń *porcs*	cieląt *veaux*	owiec *brebis*	kóz *chèvres*	prosiąt *cochons de lait*	koni *chevaux*	Ogółem *Total*
Spędzono *Nombre de pièces introduites*	235	440	1857	12197	4670	1135	—	906	—	21440
Ubito *Nombre de pièces abattues*	135	320	542	10253	4729	2737	11	23	13	18763

2) Targowisko.

Marché aux bestiaux Municipal.

	wołów *boeufs*	stadników *taureaux*	krów *vaches*	świń *porcs*	cieląt *veaux*	owiec *brebis*	kóz *chèvres*	prosiąt *cochons de lait*	Ogółem *Total*
Nadeszło *Arrivé*									
koleją żelazną - *par le chemin de fer*	110	128	455	4226	896	543	—	–	6358
drogą kołową - *par les routes*	125	312	1402	7971	3774	592	—	906	15082
Wysłano *Expédié*									
koleją żelazną - *par le chemin de fer*	90	80	875	1446	11	86	—	–	2588
drogą kołową - *par les routes*	15	55	497	736	32	16	—	883	2234
do rzeźni - *à l'abattoir*	130	305	485	10015	4627	1033	—	23	16618

3) Ruch na torze łącznikowym.

Mouvement sur la voie d'embranchement.

	wołów *boeufs*	stadników *taureaux*	krów *vaches*	świń *porcs*	cieląt *veaux*	owiec *brebis*	kóz *chèvres*	koni *chevaux*	prosiąt *cochons de lait*	Ogółem *Total*	W wozach o 1 — 2 piętrach *En wagons de 1—2 étage*	
											1	2
Nadeszło *Arrivé*	110	132	463	4299	926	1792	—	—	—	7722	95	50

Wysłano 8 wagonów mierzwy z Rzeźni Miejskiej.

VIII. Varia. — *Varia.*

1. Dostrzeżenia meteorologiczne.
Observations météorologiques.

Stacja Poznań — Uniwersytet *Station à Poznań — l'Université*	Maxim. dnia *le*	Maxim. stan *état*	Minim. dnia *le*	Minim. stan *état*	Średnia miesięczna VI. 1934	Średnia miesięczna norm. *norm.*	Odchylenie *Écart*
1. Temperatura powietrza (Celsiusza) *Températures*	30	30,4	16	4,9	17,9	17,2	+0,7
2. Ciśnienie powietrza (mm). 89 m. nad poziomem morsk. *Pression barométrique (mm) 89 m. au dessus du niveau de la mer.*	16	762,1	20	741,9	752,6	753,2	−0,6
3. Prężność pary (mm). *Tension de la vapeur d'eau (mm)*	19	17,6	16	5,1	9,8	9,6	+0,2
Wilgotn. względna % *Humidité relative %*	8	99	30	33	64	67	−3
4. Zachmurzenie (0—10) *Nébulosité (0-10)*	7	9,7	1	0,3	4,6	5,2	− 0,6
					suma miesięczna		
5. Opady (mm). *Précipitations atmosphériques (mm)*	2	21,6	18,22 24,25 26	0,0	53,9	57	−3,1
					suma miesięczna		
6. Czas trwania usłonecznienia (godziny) *Nombre d'heures d'insolation*	13	15,8	7	0,3	304,4	249	+55,4

Kierunki wiatrów obserwowane 3 razy na dobę:
Directions du vent observées 3 fois par jour.

N.	NE.	E.	SE.	S.	SW.	W.	NW.	Cisza:
18	6	15	11	3	9	16	5	7 razy

Dni pogodnych *(Nombre des jours clairs)* 6, — pochmurnych *sombres)* 2, — z wichrem *(de bourrasque)* 4, — z opadem *de pluie)* 14, — z burzą *(d'orage)* 8, — z gradem *(de grêle* 1, — z krupami *(de grésil)* —, — mroźnych (max. 0) *(froids)* —, — z mrozem min. niżej 0⁰, *(de froid au-dessous de 0⁰)*— — ze śniegiem *(de neige)* —, — z mgłą *(de brouillard)* 3 — z upałem *(de chaleur)* 14, — z pokrywą śnieżną *(de la couche de neige)*. —

2. Wodostan Warty.
Hauteur du niveau de la Warta.

Wodowskaz (*Echelle fluviale*) 0 = 51,45 m.

cm.	cm.	cm.	cm.	cm.
1. : —29;	2. : —29;	3. : —30;	4. —30;	5. : —32;
6. : —34;	7. : —35;	8. : —36;	9. : —35;	10. : —32;
11. : —30;	12. : —30;	13. : —27;	14. : —24;	15. : —24;
16. : —24;	17. : —24;	18. : —26;	19. : —30;	20. ; —32
21. : —34;	22. : —36;	23. : —38;	24. : —42;	25. : —42;
26. : —42;	27. : —44;	28. : —45;	29. : —44;	30. : —46;

3. Działalność Straży Pożarnej.
Activité du Service Municipal des pompiers.

	I. Stare Miasto po l. brz. Warty	II. Stare Miasto p.pr brz. Warty	III. Wilda	IV. Jeżyce i Sołacz	V. Św. Łazarz i Górczyn	VI. Główna	VII. Inne dzieln. nowe	Razem *ensemble*
Pożarów *Incendies*								
wielkich *grands*	—	—	—	—	—	—	—	—
średnich *moyens*	—	—	—	1	—	—	—	1
małych *petits*	5	—	1	1	1	—	—	8
razem *ensemble*	5	—	1	2	1	—	—	9
Pomoc dor. *Secours immédiat*	15	1	5	2	3	3	1¹)	30

Alarmów ogółem *Total des alarmes* 39

¹) Dębiec

4. Aresztowania. — *Personnes arrêtées.*

	Mężczyzn *Hommes*	Kobiet *Femmes*	Ogółem *Total*
Stan w początku miesiąca *Situation au commencement du mois*	10	4	14
Przypływ w miesiącu *Inscriptions au cours du mois*	484	195	679
Razem . *Ensemble* .	494	199	693
Odpływ . *Radiations* .	469	192	661
Stan w końcu miesiąca *Situation à la fin du mois* . .	25	7	32
W odpływie jest zmarłych *Nombre des décédés parmi les personnes rayées*	—	—	—

5. Ruch przejezdnych. — *Mouvement des voyageurs.*

Ilość zgłoszonych przejezdnych *Nombre des voyageurs déclarés* 4069

z tych a) w hotelach, pensjonatach *dont aux hôtels* 3914

b) u innych *chez d'autres* 155

w tem z zagranicy *dont de l'étranger* 958

6. Gazownia Miejska. — *Usine Municipale à gaz.*

Zużyto — *Consommation*: ton węgla *de charbon en tonnes*	Zużyto — *Consommation*: ton koksu *de coke en tonnes*	Produkcja — *Production*: gaz węglowy *gaz de houille* m³	Produkcja — *Production*: gaz wodny *gaz à l'eau* m³	Produkcja — *Production*: dwugaz *double gaz* m³	Produkcja — *Production*: ogólna suma *total de somme* m³	Oddano na miasto *Gaz fourni à la ville* m³
2 151,9	—	1 482 370	—	—	1 482 370	1 487 570

7. Elektrownia Miejska.
Usine Municipale d'Electricité.

Spalono pod kotłami węgla kg — *Charbon consommé sous les chaudières kg*	Zużyto węgla na wytw. kwh kg — *Consommation de charbon à l'usine génér. par 1 kwh en kg*	Wytworzono energji w Centrali kWh — *Production d'énergie électrique à la station centrale d'électricité*	Pobrano energji z obcych zakł. kWh — *Energie électrique empruntée à autres usines electriques*
1.774.681	0,89	2.000.396	22.430

8. Wodociągi Miejskie.
Service Municipal des eaux.

	Zużyta woda *Consommation de l'eau* m³
Śródmieście	173 587
Jeżyce	70 527
Św. Łazarz	67 887
Wilda	55 437
Sołacz	7 620
Dębiec	2 541
Rataje	3 375
Starołęka	8 748
Główna	4 682
Urzędy wojskowe, urzędy państwowe i kolej . *Offices militaires, offices publics et chemins de fers*	113 710
Miejskie urzędy, szkoły, szpitale i domy czynszowe *Offices Municipaux, écoles, hôpitaux et maisons de rapport*	48 593
Osiedle Warszawskie	5 105
Ogółem *Total*	561 812

9. Przeładownia Miejska.
Établissements de transbordement et entrepôts Municipaux.

Ruch kolejowy *Mouvement de chemin de fer*		Ruch żeglugowy *Mouvement des navire dans le port*
Przywóz wagon. *Wagons entrés*	135	Przywóz *Importation* negatywny.
Wywóz wagon. *Wagons sortis*	144	Wywóz: — *Exportation* negatywny.
Ogółem *Total*	279	

Zestawienia kwartalne. — *Relevés trimestriels.*

(Za czas od 1. IV. do 30. VI. 1934 — *de 1. IV. à 30. VI. 1934*).

1. Małżeństwa — *Mariages*

według zajęcia małżonków przed ślubem.
selon la profession des mariés devant la noce.

Zajęcie mężczyzny *Profession de l' homme*	Zajęcie kobiety *Profession de la femme* (zawody jak obok) *Professions déclarées à côte* 1	2	3	4	5	6	7	8	Ogółem mężczyzn *Total des hommes*
1. Samodziel. rolnicy, przemysłowcy i handlowcy *Agriculteurs, industriels, commerçants indépendants*	—	—	1	—	—	—	—	3	4
2. Urzędnicy prywatni *Employés*	2	36	20	2	—	5	1	42	108
3. Rzemieślnicy (czeladź) *Artisans*	3	43	45	30	—	—	—	77	198
4. Robotnicy — *Ouvriers*	1	1	13	36	—	—	—	17	68
5. Zawody umysł. wolne *Professions libérales*	-	2	1	—	2	—	—	3	8
6. Urzędnicy publiczni *Fonctionnaires publics*	—	11	5	1	1	9	-	30	57
7. Inne zawody *Autres professions*	—	1	1	1	—	—	—	2	5
8. Bez zawodu i niezn. zaw. *Sans profession et profession inconnue*	—	—	—	—	—	1	—	1	2
Ogółem kobiet *Total des femmes*	6	94	86	70	3	15	1	175	450

W tem związków zamiejscowych 2 i to: m. urz. publ z kob. bez zawodu i m. urz. publ. z kob. urz. publ.

2. Urodzenia — *Naissances.*

Wiek matek noworodków żywych.
Nés vivants d'après l'âge des mères

Wiek matki lat *Age de la mère ans*	Ilość matek *Nombre des mères*	Ilość noworodków w miesiącach *Nombre des nouveau-nés au cours des mois* IV.	V.	VI.	razem *ensemble*	w tem miejscow. *dont parmi la population domiciliée*	W ogólnej liczbie nieślubn. *Nombre des naissances illégitime parmi* miejsc. *la population domiciliée*	zam. *la population de passage*
poniżej 18 *au dessous de*	10	4	1	5	10	10	5	—
„ 18—20	77	30	28	20	78	67	23	9
„ 21—25	347	128	115	105	348	315	55	21
„ 26—30	392	137	133	123	393	358	30	7
„ 31—35	252	80	90	87	275	230	15	5
„ 36 - 40	133	50	43	42	135	123	7	2
„ 41—45	33	14	12	8	34	30	2	—
46 i wyżej *et plus*	5	3	—	2	5	4	—	—
Wiek nieznany *Age inconnu*	—	—	—	—	—	—	—	—
Ogółem *Total*	1249	446	422	392	1260	1137	137	44
W tem miejscowych *Dont naissances parmi la population domiciliée*	1126	398	385	354	1137	1137	137	—

3. Zgony według wieku i płci.

Décès d' après l'âge et le sexe.

Wiek zmarłych *Age des décédés*	Miejscowe *Population domiciliée* m. *h.*	k. *f.*	ogół. *total*	Wszystkie zgony *Tous les décès* m. *h.*	k. *f*	ogół *total*
Do 5 lat *A 5 ans*	91	62	153	107	71	178
6—10	7	3	10	8	6	14
11—15	4	5	9	5	6	11
16—20	13	8	21	13	9	22
21—30	43	27	70	60	32	92
31—40	19	34	53	24	45	69
41—50	30	35	65	37	41	78
51—60	43	31	74	45	34	79
61—70	55	42	97	59	44	103
Ponad 70 *Au dessus de*	31	81	112	31	83	114
Wiek nieznany *Age inconnu*	—	—	—	—	—	—
Ogółem *Total*	336	328	664	389	371	760

4. Ubezpieczalnia Społeczna.

Assurance sociale

	W początku kwartału *Au commencement du trimestre*	W końcu kwartału *A la fin du trimestre*	+ —
Ilość ubezpieczonych *Nombre des assurés*	58 425	brak danych	
Niezdolnych do pracy *Assurés incapables de travailler*	1 805		

5. Zmiany miejsca zamieszkania — *Changements de domicile.*

a) Przeprowadzki zewnątrz miasta Poznania — *Déménagements hors de la wille de Poznań*

1. Ilość i stan cywilny przeprowadzających się
Nombre et état de civil des personne qui ont déménagé

	Ogółem *Total*			Stan cywilny — *Etat civil*							
				Mężczyzn *des hommes*				Kobiet *des femmes*			
	m. *h*	k. *f*	razem — *ensemble*	kawalerowie *célibataires*	żonaty *mariés*	wdowcy *veufs*	rozwiedz. *divorcés*	panny *filles*	mężatki *mariées*	wdowy *veuves*	rozwiedz *divorcées*
Przypływ *Affluence*	1763	2250	4013	1176	539	36	12	1663	497	81	9
Odpływ *Ecoulement*	1777	2533	4310	1230	513	23	11	1889	506	126	12
Różnica *Différence*	- 14	—283	—297	— 54	+ 26	+13	+1	—226	— 9	—45	— 3

2. Miejsce wyprowadzki i przyprowadzki
(Dokąd wzgl. skąd?)
Lieu de déménagement et d'emménagement
(Où resp. d'où?)

	Woj. Poznańskie *Dép. de Poznań*	Woj. Pomorskie i G. Śląsk *Dép. de Pomorze et La Haute Silésie*	Warszawa miasto *Ville de Varsovie*	Woj. centralne i wschod. *Dép. du centre et de l'est*	Wojew. południowe i Śl. Cieszyński *Dép. du sud et Silésie de Cieszyn*	Zagranica *L'étranger*	Wędrówka i podróż *Migration et voyage*	Niewiadomo *Inconnu*
Przypływ *Affluence*	3198	241	90	233	93	153	1	4
Odpływ *Ecoulement*	3111	467	182	343	147	30	3	27
Różnica *Différence*	+87	- 226	—92	—110	—54	+123	— 2	+23

3. Wyznanie przeprowadzających się
Culte des personnes qui ont déménagé

	rz. kat. *cath-romain*		ewang. *évangé lique*		mojż. *mosaïque*		inni i niezn. *autre et inconnu*		Ogółem *Total*
	1	2	1	2	1	2	1	2	
Przypływ *Affluence*	3796	141	147	2	64	10	6	—	4013
Odpływ *Ecoulement*	4056	13	184	16	47	—	23	1	4310
Różnica *Différence*	- 260	+128	—37	- 14	+17	+10	—17	—1	—297

Pod nr. 1 ogólna ilość osób danego wyznania. — Pod nr. 2 ilość osób przeprowadzających się z zagranicy lub wyprowadzających się zagranicę — Liczby ad 2 zawarte są w liczbach ad 1.

4. Zajęcie przeprowadzających się
Profession des personnes qui ont déménagé

I. Mężczyźni — *Hommes*	Przypływ *Affluence*	Odpływ *Ecoulement*	Różnica *Différence*
1. Samodz. przemysłowcy, handlowcy, i rolnicy — *Industriels, commerçants, agriculteurs indépendants*	53	46	+ 7
2. Urzędnicy prywatni — *Employés* . . .	261	311	— 50
3 Rzemieślnicy (czeladź) — *Artisans* . . .	531	426	+105
4 Robotnicy itp. — *Ouvriers etc.*	180	123	+ 57
5. Zawody umysłowe wolne — *Professions libérales*	39	59	— 20
6. Urzędnicy publiczni - *Fonctionnaires publics*	106	197	— 91
7. Wojskowi — *Militaires*	45	46	— 1
8. Inne zawody — *Autres professions* . .	46	48	— 2
9. Bez zawodu i niezn. zawodu — *Sans profession et profession inconnue*	502	521	— 19
Ogółem — *Total*	1763	1777	— 14
II. Kobiety — *Femmes*			
1. Robotnice itp. — *Ouvrières etc*	46	51	— 5
2. Służące — *Domestiques*	801	928	—127
3. Urzędniczki prywatne — *Employés* . . .	129	200	— 71
4. Zawody umysłowe wolne — *Professions libérales*	7	10	— 3
5. Urzędniczki publiczne — *Fonctionnaires publiques*	25	51	— 26
6. Inne zawody — *Autres professions* . .	136	165	— 20
7. Bez zawodu i niezn. zawodu — *Sans profession et profession inconnue*	1106	1137	— 31
Ogółem — *Total*	2250	2533	—283

b) Przeprowadzki wewnątrz miasta Poznania — *Déménagements à l'intérieur de la ville de Poznań*

1. Przeprowadzki według dzielnic miasta — *Déménagements d'après les quartiers de la ville*

Przeprowadzono się *Nombre des personnes qui ont déménagé*	na lub do — *à*															
	Prawy brzeg Warty	Centrum	Wildę	Jeżyce i Sołacz	św. Łazarz	Górczyn	Główne	Komandorję	Rataje	Starołękę Małą	Dębiec	Winiary	Naramowice dom	Sołacz-dwór	Gołęcin	Ogółem *Total*
Z de prawego brzegu Warty . . .	241	229	51	55	46	32	78	9	1	10	3	25	12	—	—	792
,, Centrum	214	2874	393	582	302	147	91	12	27	15	33	127	—	—	1	4 818
,, Wildy	62	408	685	166	149	84	20	9	7	13	73	41	1	—	7	1 725
,, Jeżyc i Sołacza	57	519	168	1223	235	103	32	7	8	6	14	54	—	—	12	2 438
,, św. Łazarza	28	331	113	258	810	219	13	1	5	6	27	51	—	—	—	1 862
,, Górczyna	12	87	59	75	145	276	12	—	—	1	7	21	—	—	1	696
,, Głównej	17	46	19	24	23	20	267	18	—	1	1	4	—	—	—	440
,, Komandorji	6	10	6	—	2	—	2	1	—	—	1	—	—	—	—	28
,, Rataj	3	11	4	4	—	4	—	—	47	6	—	1	—	—	—	80
,, Starołęki Małej	11	33	4	3	10	11	1	—	7	98	2	5	—	—	—	185
,, Dębca	—	31	28	19	11	11	—	—	—	—	68	10	—	—	—	178
,, Winiar	2	54	21	54	24	9	9	9	—	-	5	109	—	—	—	296
,, Naramowic dom	—	1	—	—	—	1	—	—	—	—	—	6	—	—	—	8
,, Sołacz-dwór	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
,, Gołęcina	—	2	—	15	1	3	—	—	—	—	—	15	—	—	10	46
Ogółem — *Total*	653	4636	1551	2478	1758	920	525	66	102	156	234	469	13	—	31	13 592

2. Stan cywilny przeprowadzających się. — *Etat civil des personnes qui ont déménagé.*

Mężczyźni — *Hommes*	Ogółem *Total*	Kobiety — *Femmes*	Ogółem *Total*
kawalerowie — *célibataires*	3 293	panny — *filles*	5 228
żonaci — *mariés*	2 302	mężatki — *mariées*	2 164
wdowcy — *veufs*	115	wdowy — *veuves*	379
rozwiedzeni — *divorcés*	69	rozwiedzone — *divorcées*	42
Ogółem — *Total*	5 779	Ogółem — *Total*	7 813

3. Zajęcie przeprowadzających się. — *Profession des personnes qui ont déménagé.*

Mężczyźni — *Hommes*	Ogółem *Total*	Kobiety — *Femmes*	Ogółem *Total*
1. Samodzielni przemysłowcy, handlowcy i rolnicy *Industriels, commerçants, agriculteurs indépendants*	149	1. Robotnice i p. — *Ouvrières etc.*	330
2. Urzędnicy prywatni — *Employés*	926	2. Służące — *Domestiques*	2 041
3. Rzemieślnicy (czeladź) — *Artisans*	1 563	3. Urzędniczki prywatne — *Fonctionnaires privées*	694
4. Robotnicy i p. — *Ouvriers etc.*	484	4. Zawody umysłowe wolne — *Professions libérales*	20
5. Zawody umysłowe wolne — *Professions libérales*	124	5. Urzędniczki publiczne — *Fonctionnaires publiques*	109
6. Urzędnicy publiczni — *Fonctionnaires publics*	433	6. Inne zawody — *Autres professions*	623
7. Wojskowi — *Militaires*	146	7. Bez zawodu i niezn. zawodu — *Sans profession et profession inconnue*	3 996
8. Inne zawody — *Autres professions*	122		
9. Bez zawodu i niezn. zawodu — *Sans profession et profession inconnue*	1 832		
Ogółem — *Total*	5 779	Ogółem — *Total*	7 813

Uwaga: W poszczególnych miesiącach było:

	przyprowadzek	wyprowadzek	przeprowadzek
w kwietniu	1 465	1 314	2 562
w maju	1 292	1 278	2 661
w czerwcu	1 256	1 718	2 590

6. Ruch ludności według dzielnic miasta.

Mouvement de la population d'après les quartiers de la ville.

Dzielnica *Quartier*	Małżeństwa miejscowe *Mariages parmi la population domiciliée*	Żywo urodzeni miejscowi *Nés vivants parmi la population domiciliée*	Zgony miejscowe *Décès parmi la population domiciliée*	Migracja *Migration*: Przypływ *Affluence*	Migracja *Migration*: Odpływ *Ecoulement*	Przyrost lub ubytek *Excédent ou diminution*: naturalny *de naissances*	Przyrost lub ubytek *Excédent ou diminution*: napływ. *d'immigrés*	Przyrost lub ubytek *Excédent ou diminution*: ogółem *total*
Poznań (ściślejszy)	415	959	583	1932	2686	+ 376	— 754	— 378
Główna	11	49	27	668	536	+ 22	+ 132	+ 154
Komandorja	1	10	6	78	39	+ 4	+ 39	+ 43
Rataje	3	13	7	139	109	+ 6	+ 30	+ 36
Starołęka Mała	4	14	4	223	226	+ 10	— 3	+ 7
Dębiec	1	26	8	310	216	+ 18	+ 94	+ 112
Winiary	9	44	24	588	390	+ 20	+ 198	+ 218
Naramowice dom.	2	8	3	26	27	+ 5	— 1	+ 4
Sołacz-dwór	—	7	—	2	—	+ 7	+ 2	+ 9
Golęcin	2	7	2	47	81	+ 5	— 34	— 29
Razem — *Ensemble*	448	1137	664	4013	4310	+ 473	— 297	+ 176

7. Sądy zawodowe.

Tribunaux professionnels

a) Sąd kupiecki — *Tribunal de commerce*

	Zaległ. *Restantes*	Nowych *Nouvelles*	Razem *Ensemble*
Wniesiono spraw — *Nombre des affaires introduites*	115	74	189
Załatwiono przez: — *Terminées par:*			
cofnięcie — *retrait*	2	—	2
ugodę — *accord à l'amiable* .	8	6	14
wyrok — *jugement*	50	4	54
inaczej — *une autre manière* .	8	10	18
razem — *ensemble* . .	68	20	88
Nie załatwiono — *Restant à juger pour l'année suivante*	47	54	101

Przeciętna wartość sporu od 50—1000 zł — *Valeur moyenne du litige de 50—1000 zl*

b) Sąd przemysłowy — *Tribunal d'industrie.*

	Zaległ. *Restantes*	Nowych *Nouvelles*	Razem *Ensemble*
Wniesiono spraw — *Nombre des affaires introduites*	105	99	204
Załatwiono przez: — *Terminées par*			
cofnięcie — *retrait*	5	5	10
ugodę — *accord à l'amiable* .	23	6	29
wyrok — *jugement*	34	21	55
inaczej — *une autre manière* .	11	13	24
razem — *ensemble* . .	73	45	118
Nie załatwiono — *Restant à juger pour l'année suivante*	32	54	86

Przeciętna wartość sporu od 20—300 zł — *Valeur moyenne du litige de 20—300 zl*

Przegląd kwartalny

za czas od 1-go kwietn'a do 30-go czerwca 1934 roku.

Uwagi: Kwartał sprawozdawczy = a; kwartał poprzedni = b; drugi kwartał 1933 r. = c.

Małżeństw zawarto w kwartale sprawozdawczym 450 (b: 479, c: 629); urodzeń żywych notowano 1260 b: 1353. c: 1143); zgonów 760 (b: 811, c: 774),

W stosunku do kwartału poprzedniego liczba żywo urodzonych spadła o 93, liczba zgonów o 51.

W stosunku do II./1933 wzrosła liczba żywo urodzonych o 10,24 proc., liczba zgonów spadła o 1,80 proc. Śmiertelność niemowląt wynosi (135 wobec b: 110), u dzieci 2-5 roku życia wynosi 43 (b: 32).

Choroby zakaźne wraz z zapaleniem płuc spowodowały 244 zgonów (b: 238, c: 211).

W szczególności zmarło osób: na płonicę, żarnicę, dławiec, błonicę i krztusiec 8 (b: 21) na dur — (b: —) na czerwonkę 2 (b: —), na grypę 2 (b: 2), na gruźlicę 154 (b: 157). na zapalenie płuc 60 (b: 48), na inne choroby zakaźne 8 (b: 10).

Nadwyżka urodzeń żywych nad zgonami wynosiła 500 (b: 542 c: 369), przyrost naturalny zmniejszył się.

Na 100 mieszkańców przypada w stosunku rocznym: żywo urodzonych 2,00 (b: 2,13), zgonów 1,19 (b: 1,28) uwzględniając zaś samych miejscowych przypada żywo urodzonych 1,79, zgonów 1,05.

Żywo urodzonych pochodzenia ślubnego było 1079 (b: 1140), nieślubnego 181 t. j. 14,37 proc. wszystkich noworodków żywych wobec 213 t. j. 15,75 proc. w kwartale poprzednim. Wśród matek niezamężnych było 30,94 proc. służących (b: 44,60 proc.). Miejscowo przynależnych dzieci nieślubnych urodziło się 137 na ogółem 1137 żywo urodzonych, t. j 12,05 proc.

Układ wyznaniowy:

Małżeństw katolickich zawarto 431 t. j 96,00 proc.; (b: 458 = 95,61 proc.), ewangelickich 3 (b: 5), żydowskich 4 (b: 6), mieszanych 12 (b: 10), innych — (b: —).

Urodzonych z rodziców katolickich żywych dzieci ślubnych było 1046 (96,10 proc; b: 1108 = 97,20 proc) z rodziców ewangelickich 16 (1,5 proc.); (b: 18 = 1,5 proc), z rodziców wyznania mojżeszowego 7 (b: 6); z małżeństw mieszanych i innych 10(b: 8). Na ogółem 181 (b: 213) noworodków żywych pochodzenia nieślubnego było katolickich 176 (b: 207) ewangelickich 3 (b: 6), mojżeszowych 2 (b: —), innych i niezn. — (b: —).

Zmarło ogółem katolików 724 (95,3 proc ; b: 755 = 93,1 proc.), ewangelików 27 (3,5 proc; b: 45), izraelitów 5 (b: 7), innych i nieznanych 4 (b: 4).

Układ narodowościowy:

Małżeństw polskich zawarto 434 (96,4 proc.; b: 466 = 95,4 proc.), niemieckich 4 (b: 4), innych 4 (b: 4) mieszanych 8 (b: 5).

Dzieci ślubnych polskich urodziło się 1058 (97,2 proc.; b: 1117 = 98,0 proc.) niemieckich 12 (b: 15), innych 8 (b: 6), z małżeństw mieszanych 1 (b: 2). Dzieci nieślubnych polskich było 175 (97,0 proc.; b: 206, = 97,0 proc.), niemieckich 5 (b: 7), innych 1 (b: —).

Zmarło Polaków 726 (95,5 proc ; b: 758 = 93,4 proc.), Niemców 28 (b: 44), innych 6 (b: 9.)

Przyrost naturalny ludności miejscowej wykazują katolicy.

Ruch wędrowny wykazywał nadwyżkę odpływu (297; b: + 211) czyli w stosunku rocznym na 100 mieszkańców 0,47. Z dzielnic miasta wykazują przyrost napływowy Główna, Komandorja, Rataje, Dębiec i Winiary.

Ogólny przyrost ludności w stosunku rocznym 0,28 proc. (przyrost naturalny 0,74 proc.)